

High power CD player with FM/MW/LW tuner

Прогрываетель компакт дисков высокой мощности с УКВ/СВ/ДВ приёмником

## Operation Manual

# DEH-1310

## Инструкция по эксплуатации



### PIONEER CORPORATION

4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

### PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

P.O. Box 1760, Long Beach, California 90801, U.S.A.  
TEL: (800) 421-1404

### PIONEER EUROPE NV

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium  
TEL: (0) 31570.05.11

### PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia  
TEL: (03) 9586-6300

### PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada  
TEL: (905) 479-4411

### PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.

San Lorenzo 1009 3er. Piso Desp. 302  
Col. Del Valle Mexico, D.F. C.P. 03100  
TEL: 5-6888-52-90

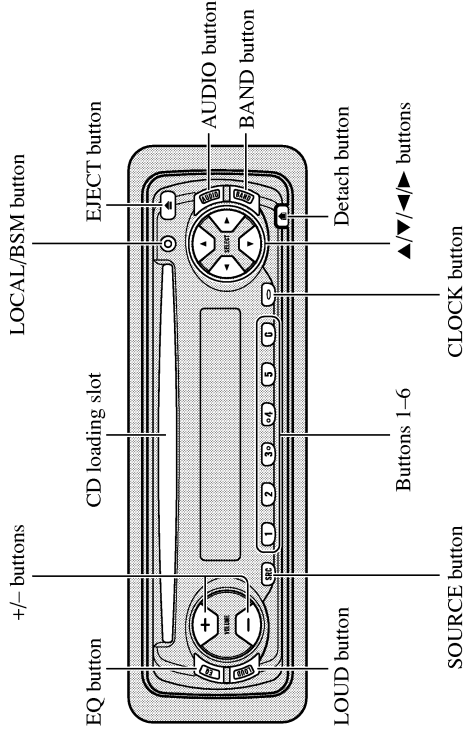
Published by Pioneer Corporation.  
Copyright © 2000 by Pioneer Corporation.  
All rights reserved.

Publication de Pioneer Corporation.  
Copyright © 2000 Pioneer Corporation.  
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

<b>Key Finder</b> .....	<b>2</b>
• Head Unit	
<b>Before Using This Product</b> .....	<b>3</b>
About This Product .....	3
About This Manual .....	3
Precaution .....	3
In Case of Trouble .....	3
<b>Basic Operation</b> .....	<b>4</b>
To Listen to Music .....	4
Basic Operation of Tuner .....	5
• Manual and Seek Tuning	
• Preset Tuning	
• Band	
Basic Operation of Built-in CD Player .....	6
• CD Loading Slot	
• Eject	
• Track Search and Fast Forward/Reverse	
<b>Tuner Operation</b> .....	<b>7</b>
• Local Seek Tuning	
• Best Stations Memory (BSM)	
<b>Using the Built-in CD Player</b> .....	<b>8</b>
• Repeat Play	
• Random Play	
• Scan Play	
• Pause	
<b>Audio Adjustment</b> .....	<b>9</b>
Selecting the Equalizer Curve .....	9
Entering the Audio Menu .....	9
Audio Menu Functions .....	10
• Balance Adjustment (FADER)	
• Equalizer Curve Adjustment (EQ)	
• Loudness Adjustment (LOUD)	
• Front Image Enhancer Function (FIE)	
• Source Level Adjustment (SLA)	
<b>Detaching and Replacing the Front Panel</b> .....	<b>13</b>
Theft Protection .....	13
• Detaching the Front Panel	
• Replacing the Front Panel	
<b>Other Functions</b> .....	<b>14</b>
Setting the Time .....	14
Displaying the Time .....	15
Cellular Telephone Muting .....	15
<b>CD Player and Care</b> .....	<b>16</b>
Precaution .....	16
Built-in CD Player's Error Message .....	17
<b>Specifications</b> .....	<b>18</b>

# Key Finder

## Head Unit



## About This Product

The tuner frequencies on this product are allocated for use in Europe, Asia, the Middle East, Africa and Oceania. Use in other areas may result in improper reception.

## About This Manual

This product features a number of sophisticated functions ensuring superior reception and operation. All are designed for the easiest possible use, but many are not self-explanatory. This operation manual is intended to help you benefit fully from their potential and to maximize your listening enjoyment.

We recommend that you familiarize yourself with the functions and their operation by reading through the manual before you use this product. It is especially important that you read and observe the "Precaution" on this page and in other sections.

## Precaution

**CAUTION: USE OF CONTROL OR ADJUSTMENT OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.**

**CAUTION: THE USE OF OPTICAL INSTRUMENTS WITH THIS PRODUCT WILL INCREASE EYE HAZARD.**

- Keep this manual handy as a reference for operating procedures and precautions.
- Always keep the volume low enough for outside sounds to be audible.
- Protect this product from moisture.
- If the battery is disconnected, the preset memory will be erased and must be reprogrammed.

## In Case of Trouble

Should this product fail to operate properly, contact your dealer or nearest authorized Pioneer Service Station.

## Общие сведения

Источник питания ..... 14,4 В постоянного тока  
(допустимые пределы 10,8 - 15,1 В)  
Система заземления ..... Отрицательного типа  
Максимальный потребляемый ток ..... 10,0 А  
Размеры  
(посадочные размеры)  
..... 178 (Д) × 50 (В) × 159 (Ш) мм  
(передняя панель)  
..... 188 (Д) × 58 (В) × 19 (Ш) мм  
Вес ..... 1,4 кг

## Усилитель

Максимальная выходная мощность ..... 45 Вт × 4  
Длительная выходная мощность ..... 25 Вт × 4  
(DIN45324, +В = 14,4 В)  
Полное сопротивление нагрузки  
..... 4 Ом (допустимое 4 - 8 Ом)  
Максимальный выходной уровень предварительного  
усилителя/выходной импеданс ..... 2,2 В/1 кОм  
(низкая) ..... Уровень: ±12 дБ  
(средняя) ..... Уровень: ±12 дБ  
(высокая) ..... Уровень: ±12 дБ  
Кривая громкости  
(низкая) ..... +3,5 дБ (100 Гц), +3 дБ (10 кГц)  
(средняя) ..... +10 дБ (100 Гц), +6,5 дБ (10 кГц)  
(высокая) ..... +11 дБ (100 Гц), +11 дБ (10 кГц)  
(уровень громкости: -30 дБ)

## Проигрыватель КД

Система ..... Компакт-дискосвая аудиосистема  
Используемые диски ..... Компакт-диск  
Формат сигнала ..... Частота дискретизации: 44,1 кГц  
Число бит дискретизации: 16; линейная  
Частотные характеристики ..... 5 - 20.000 кГц (±1 дБ)  
Отношение сигнал/шум ..... 94 дБ (1 кГц) (ЕС-А сеть)  
Динамический диапазон ..... 92 дБ (1 кГц)  
Число каналов ..... 2 (стерео)

## Приемник FM диапазона

Диапазон частот ..... 65 - 74 МГц  
87,5 - 108 МГц  
Чувствительность ..... 10 дБф  
(0,9 мкВ/75 Ом, моно, С/Ш: 30 дБ)  
Пороговая чувствительность на уровне 50 дБ  
..... 15 дБф (1,5 мкВ/75 Ом, моно)  
Отношение сигнал/шум ..... 70 дБ (ЕС-А сеть)  
Нелинейные искажения  
..... 0,3% (при 65 дБф, 1 кГц, стерео)  
Диапазон воспроизводимых частот  
..... 30 - 15.000 Гц (3 дБ)  
Переходное затухание между стереоканалами  
..... 40 дБ (при 65 дБф, 1 кГц)

## Приемник MW диапазона

Диапазон частот ..... 531 - 1.602 кГц (9 кГц)  
Чувствительность ..... 18 мкВ (С/Ш: 20 дБ)  
Избирательность ..... 50 дБ (9 кГц)

## Приемник LW диапазона

Диапазон частот ..... 153 - 281 кГц  
Чувствительность ..... 30 мкВ (С/Ш: 20 дБ)  
Избирательность ..... 50 дБ (9 кГц)

## Примечание:

- Внешний вид и характеристики изделия могут быть изменены без предварительного уведомления в целях усовершенствования конструкции.

### Сообщения об ошибках встроенного проигрывателя КД

В случае возникновения проблемы с воспроизведением компакт-диска на дисплее появится сообщение об ошибке. С помощью приведенной ниже таблицы идентифицируйте проблему и выполните рекомендуемые для ее устранения действия. Если сообщение об ошибке не исчезнет, свяжитесь со своим дилером или ближайшим Центром сервисного обслуживания компании Pioneer.

Сообщение	Возможная причина	Рекомендуемые действия
ERR- 11, 12, 17, 30	Грязный диск.	Почистите диск.
ERR- 11, 12, 17, 30	Диск поцарапан.	Замените диск.
ERR- 14	КД без записи.	Проверьте диск.
ERR- 10, 11, 12, 14, 17, 30, A0	Проблемы с механикой или электрической схемой.	Включите (ON) и выключите (OFF) зажигание или переключитесь на другой источник, а затем вернитесь к проигрывателю КД.
HEAT	Проигрыватель КД перегрелся.	Прекратите проигрывание, пока температура устройства не понизится.

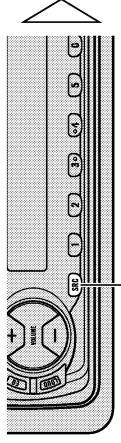
### To Listen to Music

The following explains the initial operations required before you can listen to music.

**Note:**

- Loading a disc in this product. (Refer to page 6.)

**1. Select the desired source (e.g. Tuner).**



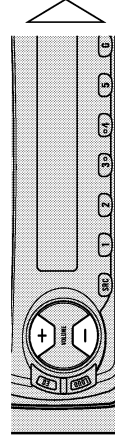
Each press changes the Source ...

Each press of the SOURCE button selects the desired source in the following order:  
Built-in CD player → Tuner

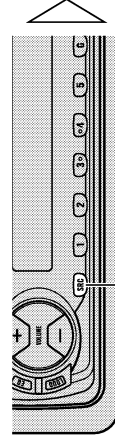
**Note:**

- When no disc is set in this product, built-in CD player source will not change.
- When this product's blue/white lead is connected to the car's Auto-antenna relay control terminal, the car's Auto-antenna extends when this product's source is switched ON. To retract the antenna, switch the source OFF.

**2. Raise or lower the volume.**



**3. Turn the source OFF.**



Hold for 1 second

Basic Operation of Tuner

Manual and Seek Tuning

- You can select the tuning method by changing the length of time you press the ◀/▶ button.

Manual Tuning (step by step)	0.5 seconds or less
Seek Tuning	0.5 seconds or more

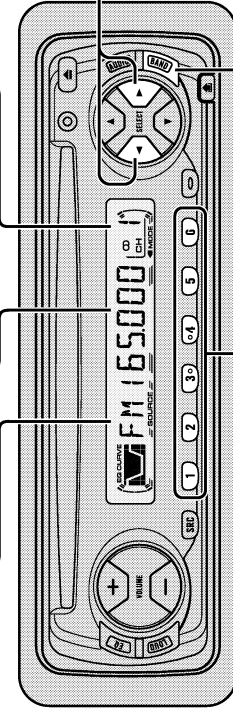
Note:

- If you continue pressing the button for longer than 0.5 seconds, you can skip broadcast stations. Seek Tuning starts as soon as you release the button.
- Stereo indicator "STEREO" lights when a stereo station is selected.

Frequency Indicator

Band Indicator

Preset Number Indicator



Preset Tuning

- You can memorize broadcast stations in buttons 1 through 6 for easy, one-touch station recall.

Preset station recall	2 seconds or less
Broadcast station preset memory	2 seconds or more

Note:

- Up to 18 FM stations (6 in FM1, FM2 and FM3) and 6 MW/LW stations can be stored in memory.
- You can also use the ▲ or ▼ buttons to recall broadcast stations memorized in buttons 1 through 6.

Band  
FM1 → FM2  
→ FM3 → MW/LW

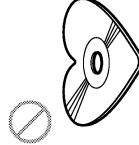
Note:

- The FM bands cover different frequency ranges as below;

FM1:  
65 — 74 MHz  
FM2, FM3:  
87.5 — 108 MHz

Меры предосторожности

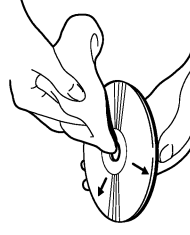
- Проигрывайте только те компакт-диски, на которых есть знак Компакт-диска с цифровой записью.



- Данное изделие предназначено для проигрывания только обычных круглых компакт-дисков. На данном изделии не рекомендуется проигрывать компакт-диски фигурной формы.

- Проверяйте все диски перед их проигрыванием и выбраковывайте треснувшие, поцарапанные или деформированные диски.
- Правильное проигрывание компакт-диска CD-R, записанного не на устройстве для записи музыкальных компакт-дисков, может оказаться невозможным.
- Проигрывание данным устройством компакт-диска, даже записанного на устройстве для записи музыкальных дисков, может оказаться невозможным из-за неподходящих характеристик диска, царапин или загрязнения на диске, грязи или конденсации на линзах оптического считывания данного устройства.
- Данное изделие может не воспроизводить названия записей и другую текстовую информацию, содержащуюся на записываемом компакт-диске CD-R.
- Прочтите меры предосторожности для записываемых компакт-дисков CD-R перед их использованием.

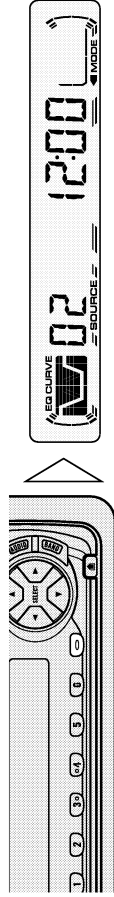
- Грязные или запотевшие диски протирайте мягкой тряпкой в направлении от центра к краям.



- При обращении с дисками старайтесь не касаться (переливающейся) поверхности, на которой сделана запись.
- Храните неиспользуемые диски в их коробках.
- Оберегайте диски от воздействия прямого солнечного света и высоких температур.
- Не наклеивайте на диски наклейки и не применяйте для очистки дисков химические вещества.
- При использовании в холодную погоду обогревателя внутри проигрывателя КД может скапливаться мешающий проигрыванию конденсат. Выключите проигрыватель примерно на час и протрите запотевшие диски мягкой тряпочкой.
- Проигрывание компакт-диска может прерываться из-за толчков на неровностях дороги.

### Индикация времени

- Чтобы включить индикацию времени.



Индикация времени временно пропадает при выполнении других операций, но через 25 секунд показания времени снова появляются на дисплее.

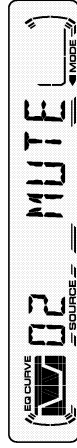
#### Примечания:

- Чтобы выключить индикацию времени, на дисплее высвечиваются показания времени. При нажатии кнопки CLOCK индикация времени переключается между включите или выключите (ON/OFF).

### Отключение звука при работе сотового телефона

Во время разговора по телефону, подключенному к данному изделию, звук в системе автоматически отключается.

- Звук выключается, появляется сообщение "MUTE", и никакие аудиорегулировки невозможны. По завершении телефонного разговора работа устройства возвращается к норме.



### Basic Operation of Built-in CD Player

#### Eject

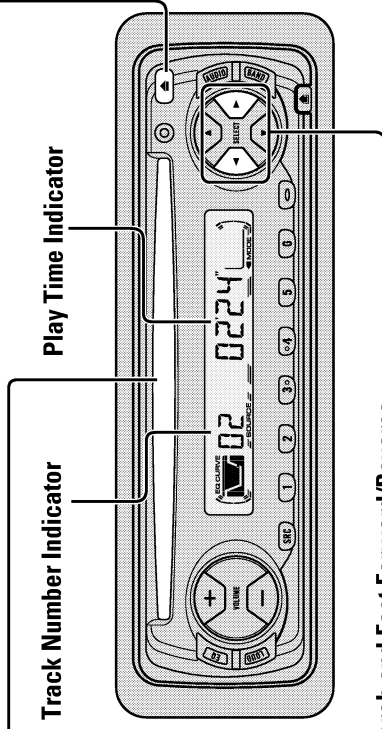
##### Note:

- The CD function can be turned ON/OFF with the disc remaining in this product. (Refer to page 4.)
- A disc left partially inserted after ejection may incur damage or fall out.

#### CD Loading Slot

##### Note:

- The Built-in CD player plays one standard 12 cm or 8 cm (single) CD at a time. Do not use an adapter when playing 8 cm CD.
- Don't insert any materials except for CD into CD loading slot.



#### Track Search and Fast Forward/Reverse

- You can select between Track Search or Fast Forward/Reverse by pressing the ◀▶ button for a different length of time.

Track Search	0.5 seconds or less
Fast Forward/Reverse	Continue pressing

##### Note:

- If a disc cannot be inserted fully or playback fails, make sure the recorded side is down. Press the EJECT button and check the disc for damage before reinserting it.
- If a CD is inserted with the recorded side up, it will be ejected automatically after a few moments.
- If the Built-in CD player cannot operate properly, an error message (such as "ERR-14") appears on the display. Refer to "Built-in CD Player's Error Message" on page 17.

**Local Seek Tuning**

This function selects only stations with especially strong signals.

- Switch the **Local ON/OFF** with the **LOCAL/BSM** button.



**Best Stations Memory (BSM)**

The BSM function stores stations in memory automatically.

- Press the **LOCAL/BSM** button for 2 seconds to switch **BSM ON**.

The stations with the strongest signals will be stored under buttons 1–6 and in order of their signal strength.

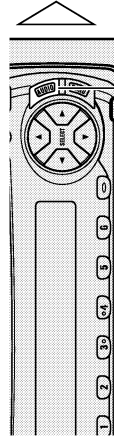
- To cancel the process, press the **LOCAL/BSM** button before memorization is complete.



**Установка времени**

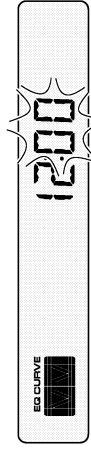
В этом режиме производится установка времени, которое показывают на дисплее часы изделия. (Более подробно о дисплее часов см. стр. 15.)

1. **Выключите источник звука (OFF).**
2. **Выберите режим установки времени.**



Нажмите 2 секунды

3. **С помощью кнопок ◀▶ выберите "Час" (Hour) или "Минута" (Minute).**

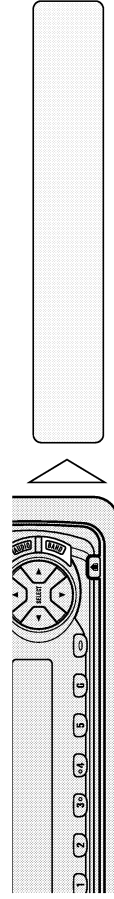


4. **С помощью кнопок ▲▼ установите показания текущего времени.**

Как только Вы переключитесь на "Minute", начнется отсчет секунд с 00.



5. **Выйдите из режима установки времени.**





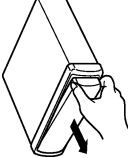

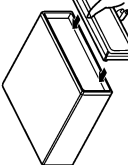
**Примечание:**

- Из режима установки времени можно также выйти, нажав на 2 секунды кнопку **AUDIO**.

## Способ предупреждения воров

Чтобы не привлекать воров, переднюю панель основного блока можно снять.

### СНЯТИЕ передней панели

1. Отсоедините переднюю панель.
 

2. Чтобы снять переднюю панель, потяните ее на себя за правую сторону. Будьте осторожны, чтобы не пережать или не уронить ее.
 
3. Используйте защитный футляр, предназначенный для хранения/переноски снятой передней панели.
 


### Установка передней панели

- Вставьте переднюю панель так, чтобы она зафиксировалась на своем месте.
- Меры предосторожности:**
- В процессе снятия и установки передней панели никогда не прилагайте чрезмерных усилий и не сжимайте дисплей.
  - Оберегайте переднюю панель от сильных встрясок.
  - Не допускайте воздействия на переднюю панель прямого солнечного света и повышенной температуры.

## Repeat Play

Repeat Play plays the same track repeatedly.

- Switch the Repeat Play ON/OFF with the button 5.



### Note:

- If you perform Track Search or Fast Forward/Reverse, Repeat Play is automatically canceled.

## Random Play

Random Play plays the tracks on a CD in random order for variety.

- Switch the Random Play ON/OFF with the button 4.



## Scan Play

Scan Play plays the first 10 seconds or so of each track on a CD in succession.

1. Switch the Scan Play ON with the button 3.



2. When you find the desired track, cancel the Scan Play with the button 3.



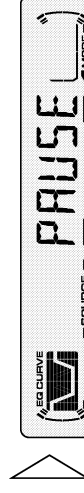
### Note:

- Scan Play is canceled automatically after all the tracks on a disc have been scanned.

## Pause

Pause pauses the currently playing track.

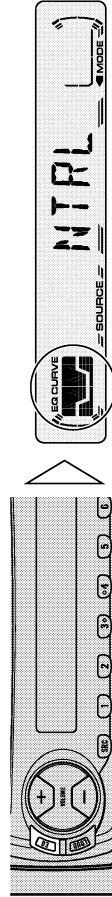
- Switch the Pause ON/OFF with the button 6.



## Selecting the Equalizer Curve

You can switch between Equalizer curves.

- Press the EQ button to select the desired Equalizer curve.



Equalizer curve

PWRFL (powerful) → NTRL (natural) → VOCAL (vocal) → CSTM (custom)  
 → FLAT (flat) → SBASS (super bass)

### Note:

- "CSTM" stores an equalizer curve you have made adjustments to. (Refer to "Equalizer Curve Adjustment" on page 11.)

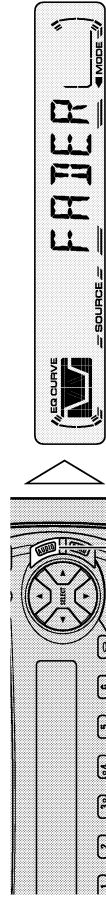
## Entering the Audio Menu

With this Menu, you can adjust the sound quality.

### Note:

- After entering the Audio Menu, if you do not perform an operation within about 30 seconds, the Audio Menu is automatically canceled.

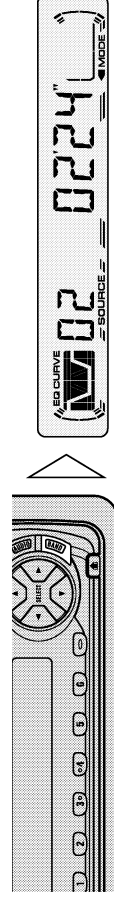
- Select the desired mode in the Audio Menu.



Each press changes the Mode ...

- Operate a mode.

- Cancel the Audio Menu.



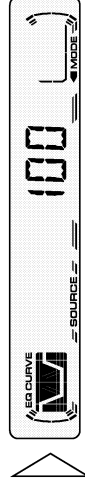
## Функция Акцентирование фронтального звучания (FIE)

Функция АФЗ (Акцентирование фронтального звучания) представляет собой простой способ акцентирования фронтального звучания за счет обрезания средних и высоких частот на выходе из задних динамиков и ограничения их таким образом диапазоном низких частот. Частоту, подлежащую обрезанию, Вы можете выбрать по своему усмотрению.

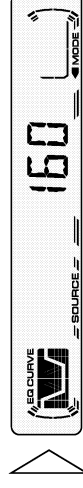
### Меры предосторожности:

- Если функция АФЗ не активизирована, то из задних динамиков звучат все частоты, а не только низкие. Во избежание внезапного увеличения громкости уменьшите ее уровень перед тем, как отключить функцию АФЗ.

- Нажмите кнопку **AUDIO** и в **Аудио меню выберите режим АФЗ (FIE)**.



- С помощью кнопок ▲▼ **включите или выключите (ON/OFF) функцию АФЗ**.



- С помощью кнопок ◀▶ **выберите желаемую частоту.**  
100 ↔ 160 ↔ 250 (Гц)

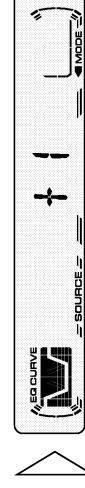
### Примечание:

- После включения (ON) функции АФЗ выберите в Аудио меню режим Громкость/Баланс (Fader/Balance) и сбалансируйте уровень громкости передних и задних динамиков.
- При использовании системы с двумя динамиками функцию АФЗ переключите в состояние OFF.

## Регулировка уровня источника (SLA)

Функция SLA (регулировка уровня источника) предотвращает резкие скачки громкости при переключении между источниками. Базовым уровнем является громкость радиопередач в УКВ-диапазоне, который остается неизменным.

- Сравните громкость звучания **УКВ диапазона с громкостью другого источника.** (Например, встроенного проигрывателя КД.)
- Нажмите кнопку **AUDIO** и в **Аудио меню выберите режим SLA (SLA)**.



- С помощью кнопок ▲▼ **уменьшите или увеличьте уровень громкости.**

Показания дисплея варьируются от "+4" до "-4".

### Примечания:

- Поскольку громкость в УКВ-диапазоне является контрольной, функция SLA в диапазоне УКВ не действует.
- Уровень громкости для диапазонов MW/LW (СВ/ДВ), отличающийся от базового уровня громкости в диапазоне УКВ, также можно регулировать, как при работе с другими источниками сигнала, то есть не с радиоприемником.

## Подстройка кривых эквалайзера (EQ)

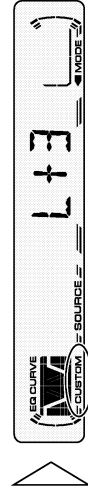
Вы можете настроить по Вашему желанию установку текущей выбранной кривой эквалайзера. После настройки установка кривой эквалайзера запоминается в "CUSTOM".

1. Нажмите кнопку **AUDIO** и в **Аудио меню** выберите режим **Эквалайзера (EQ)**.



2. С помощью кнопок **◀▶** выберите полосу частот, которую **Вы** хотите подстроить.

L (Низкие) ↔ M (Средние)  
↔ H (Высокие)



3. С помощью кнопок **▲▼** усильте или приглушите выбранные частоты.

Показания дисплея варьируются от "+6" до "-6".

"CUSTOM"

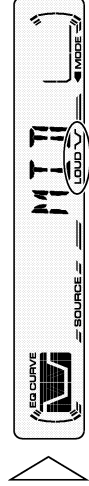
### Примечание:

- Если Вы подстраиваете не "CUSTOM"-кривую, вновь подстроенная кривая заменит предыдущую подстроенную кривую. Затем новая "CUSTOM"-кривая появится на дисплее во время выбора кривой эквалайзера. (См. стр. 9.)

## Регулировка громкости (LOUD)

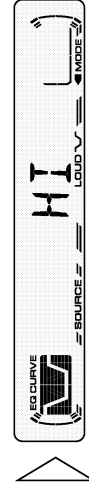
Функция Громкость компенсирует недостаточное звучание низких и высоких звуковых частот при низком уровне громкости. Вы можете выбрать желаемый уровень громкости.

1. Нажмите кнопку **AUDIO** и выберите в **Аудио меню** режим **Громкость (LOUD)**.



2. С помощью кнопок **▲▼** включите или выключите (ON/OFF) режим Громкость.

"LOUD v"



3. С помощью кнопок **◀▶** выберите желаемый уровень громкости.

L (Низкие) ↔ M (Средние)  
↔ H (Высокие)

### Примечание:

- Вы также можете включить/выключить (ON/OFF) функцию Громкость, нажимая на кнопку **LOUD**. Но изменить уровень нельзя.

## Audio Menu Functions

The Audio Menu features the following functions.

### Balance Adjustment (FADER)

This function allows you to select a Fader/Balance setting that provides ideal listening conditions in all occupied seats.

1. Press the **AUDIO** button and select the **Fader/Balance mode (FADER)** in the **Audio Menu**.



2. Adjust **front/rear speaker balance** with the **▲▼** buttons. "F15" – "R15" is displayed as it moves from front to rear.

3. Adjust **left/right speaker balance** with the **◀▶** buttons. "L9" – "R9" is displayed as it moves from left to right.



### Note:

- FADER "0" is the proper setting when 2 speakers are in use.

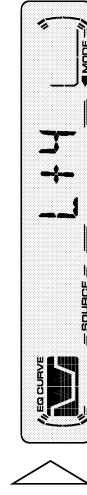
## Equalizer Curve Adjustment (EQ)

You can adjust the currently selected equalizer curve settings as desired. Adjusted equalizer curve settings are memorized in "CSTM".

1. Press the **AUDIO** button and select the **Equalizer mode (EQ)** in the **Audio Menu**.

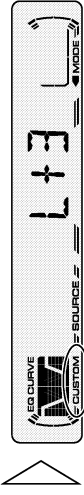
2. Select the band you want to adjust with the **◀/▶** buttons.

L (low) ↔ M (mid) ↔ H (high)



3. Boost or attenuate the selected band with the **▲/▼** buttons.

The display shows "+6" – "-6".



"CUSTOM"

### Note:

- If you make adjustments when a curve other than "CSTM" is selected, the newly adjusted curve will replace the previous adjusted curve. Then a new curve with "CUSTOM" appears on the display while selecting the equalizer curve. (Refer to page 9).

## Loudness Adjustment (LOUD)

The Loudness function compensates for deficiencies in the low and high sound ranges at low volume. You can select a desired Loudness level.

1. Press the **AUDIO** button and select the **Loudness mode (LOUD)** in the **Audio Menu**.

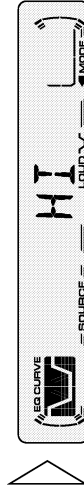
2. Switch the Loudness function **ON/OFF** with the **▲/▼** buttons.



"LOUD v"

3. Select the desired level with the **◀/▶** buttons.

LOW (low) ↔ MID (mid) ↔ HI (high)



### Note:

- You can also switch the Loudness function ON/OFF by pressing the LOUD button. However, you cannot change the level.

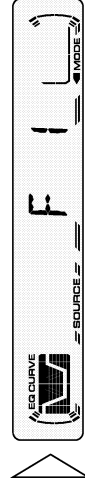
## Функции Аудио Меню

В Аудио меню имеются следующие функции.

### Регулировка баланса (FADER)

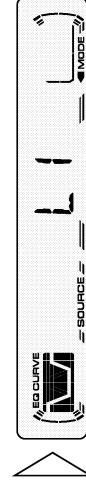
Эта функция позволяет выбрать установку (Громкость/Баланс), которая обеспечивает идеальное качество прослушивания в любой точке.

1. **Нажмите кнопку AUDIO, чтобы выбрать в Аудио меню режим Громкость/Баланс (FADER).**



2. **При помощи кнопок ▲▼ отрегулируйте баланс между передними и задними динамиками.**

По мере сдвига баланса от передних динамиков к задним на дисплее появляется индикация "F15" – "R15"



3. **При помощи кнопок ◀▶ отрегулируйте баланс между левым и правым динамиками.**

По мере сдвига баланса от левого динамика к правому на дисплее появляется индикация "L9" – "R9"

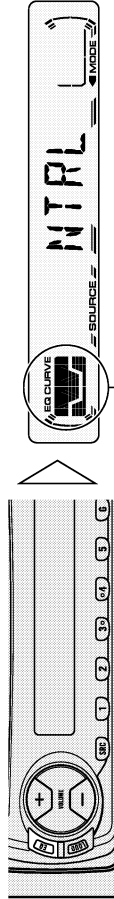
### Примечание:

- FADER "0" - правильная установка при использовании двух динамиков.

## Выбор кривой эквалайзера

Вы можете выбирать различные кривые эквалайзера.

- Нажимая кнопку EQ, выберите желаемую кривую эквалайзера.



Кривая эквалайзера

PWRFL (мощный звук) → NTRL (естественный звук) → VOCAL (вокал)  
→ CSTM (пользовательская) → FLAT (выровненная) → SBASS (супер-бас)

### Примечание:

- "CSTM" сохраняет кривые эквалайзера после произведенной Вами настройки. (См. раздел "Подстройка кривых эквалайзера" на стр. 11.)

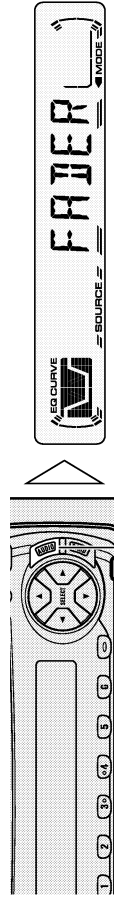
## Вход в Аудио меню

С помощью этого меню Вы можете регулировать качество звучания.

### Примечание:

- Если после входа в Аудио меню Вы в течение 30 секунд не совершите никаких действий, Аудио меню автоматически отключится.

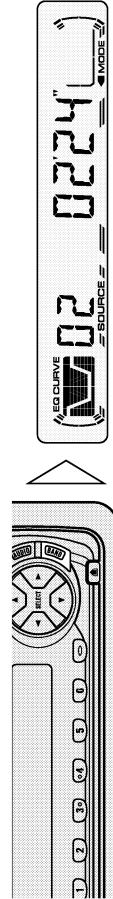
1. Выберите в Аудио меню желаемый режим.



При каждом нажатии на кнопку режим меняется ...

2. Активизируйте режим.

3. Выключите Аудио меню.



## Front Image Enhancer Function (FIE)

The F.I.E. (Front Image Enhancer) function is a simple method of enhancing front imaging by cutting mid- and high-range frequency output from the rear speakers, limiting their output to low-range frequencies. You can select the frequency you want to cut.

### Precaution:

- When the F.I.E. function is deactivated, the rear speakers output sound of all frequencies, not just bass sounds. Reduce the volume before disengaging F.I.E. to prevent a sudden increase in volume.

1. Press the AUDIO button and select the F.I.E. mode (FIE) in the Audio Menu.

2. Switch the F.I.E. function ON/OFF with the ▲/▼ buttons.



3. Select the desired frequency with the ◀/▶ buttons. 100 ↔ 160 ↔ 250 (Hz)



### Note:

- After switching the F.I.E. function ON, select the Fader/Balance mode in the Audio Menu, and adjust front and rear speaker volume levels until they are balanced.
- Switch the F.I.E. function OFF when using a 2-speaker system.

## Source Level Adjustment (SLA)

The SLA (Source Level Adjustment) function prevents radical leaps in volume level when switching between sources. Settings are based on the FM volume, which remains unchanged.

1. Compare the FM volume with the volume of the other source. (e.g. Built-in CD player)

2. Press the AUDIO button and select the SLA mode (SLA) in the Audio Menu.

3. Increase or decrease the level with the ▲/▼ buttons.

The display shows "+4" - "-4".



### Note:

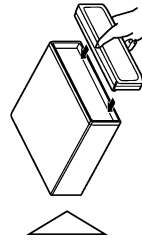
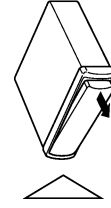
- Since the FM volume is the control, SLA is not possible in the FM modes.
- The MW/LW volume level, which is different from the FM base setting volume level, can also be adjusted similar to sources other than tuner.

## Theft Protection

The front panel of the head unit is detachable to discourage theft.

## Detaching the Front Panel

1. Eject the front panel.
2. To remove the front panel, pull its right-hand side forward you.  
Take care not to grip it tightly or drop it.
3. Use the protective case provided to store/carry the detached front panel.



## Replacing the Front Panel

- Replace the front panel by clipping it into place.

### Precaution:

- Never use force or grip the display tightly when removing or replacing the front panel.
- Avoid subjecting the front panel to excessive shocks.
- Keep the front panel out of direct sunlight and high temperatures.

## Повторное проигрывание

В режиме повторного проигрывания один и тот же трек проигрывается повторно.

- С помощью кнопки 5 включите или выключите (ON/OFF) режим Повторного проигрывания.



### Примечание:

- При выполнении операции Поиск трека или Ускоренное проигрывание вперед/назад режим повторного проигрывания отменяется автоматически.

## Проигрывание в случайной последовательности

В режиме Проигрывания в случайной последовательности треки CD (компакт-диска) проигрываются в случайной последовательности.

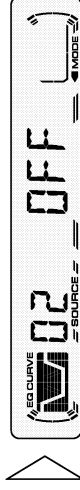
- С помощью кнопки 4 включите или выключите (ON/OFF) режим Проигрывания в случайной последовательности.



## Сканирующее проигрывание

В режиме Сканирующее проигрывание последовательно проигрываются примерно первые 10 секунд всех треков CD (компакт-диска).

1. С помощью кнопки 3 включите Сканирующее проигрывание.
2. Когда Вы найдете нужный трек, остановите Сканирующее проигрывание при помощи кнопки 3.



### Примечание:

- Сканирующее проигрывание автоматически отключается после того, как будут просканированы все треки на диске.

## Пауза

останавливает проигрывание текущей дорожки.

- С помощью кнопки 6 включите или выключите (ON/OFF) режим Пауза.



## Поисковая настройка на местные станции

Эта функция выбирает только станции с очень сильным сигналом.

- Выберите режим местные станции включите или выключите (ON/OFF) с помощью кнопки LOCAL/BSM.



## Запоминание лучших станций (BSM)

Функция BSM запоминает станции автоматически.

- Для включения функции BSM удерживайте нажатой в течение 2 секунд кнопку LOCAL/BSM.



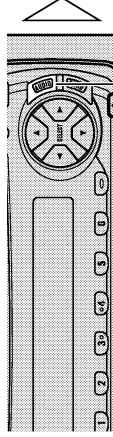
Радиостанции с наиболее мощными сигналами вещания будут занесены в память под номерами 1–6 в порядке снижения мощности сигнала.

- Чтобы прервать процесс запоминания до его окончания, нажмите кнопку LOCAL/BSM.

## Setting the Time

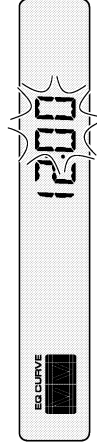
This is the mode for setting the time on the unit's clock display. (Refer to page 15 for details concerning the clock display.)

1. Switch the source OFF.
2. Enter the Time setting mode.



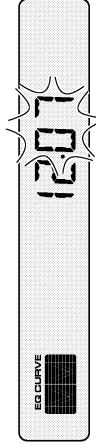
Hold for 2 seconds

3. Select "Hour" or "Minute" with the ◀/▶ buttons.

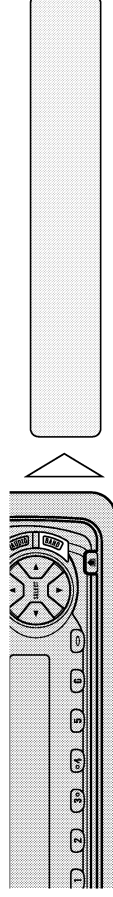


4. Set as desired time with the ▲/▼ buttons.

As soon as you switch to "Minute", the seconds start counting from 00.



5. Cancel the Time Setting mode.

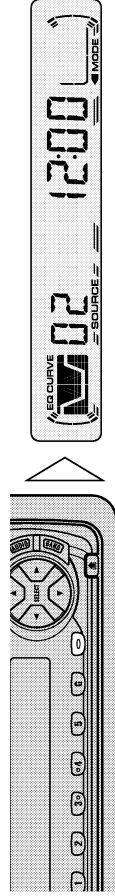


### Note:

- Holding down the AUDIO button for 2 seconds also cancels the Time Setting mode.

### Displaying the Time

- To turn the time display ON.



The time display disappears temporarily when you perform another operation, but the time indication returns to the display after 25 seconds.

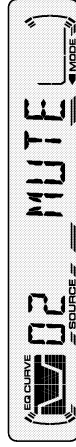
**Note:**

- Even when the sources are OFF, the Time appears on the display. Pressing the CLOCK button switches the Time display ON/OFF.

### Cellular Telephone Muting

Sound from this system is muted automatically when a call is made or received using a cellular telephone connected to this product.

- The sound is turned off, "MUTE" is displayed and no audio adjustment is possible. Operation returns to normal when the phone connection is ended.



## Основные приемы работы со встроенным проигрывателем КД

### Выброс

**Примечание:**

- Функцию КД можно включить или выключить (ON/OFF), если в проигрыватель загружен диск. (См. стр. 4)
- Диск, оставленный после операции выброса частично вставленным в проигрыватель, может быть сломан или может выпасть.

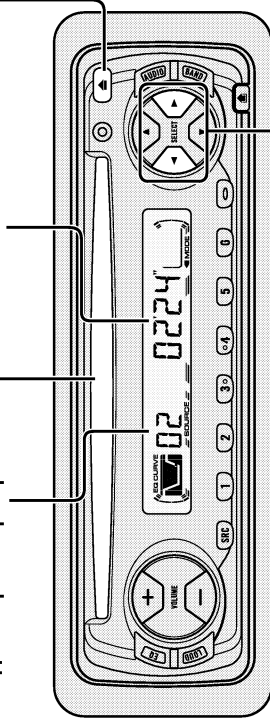
### Слот загрузки КД

**Примечание:**

- На встроенном проигрывателе КД можно проигрывать за раз один стандартный 12 см или 8 см (сингл) компакт-диск. При проигрывании 8 см дисков не пользуйтесь никакими адаптерами.
- Не вставляйте никакие предметы, кроме КД, в слот загрузки диска.

Индикатор номера трека

Индикатор времени проигрывания



### Поиск треков и ускоренное проигрывание вперед/назад

- Изменяя длительность нажатия на кнопку ◀▶, можно выбрать либо поиск трека либо ускоренное проигрывание вперед/назад.

Поиск трека	0,5 секунды или менее
Ускоренное проигрывание вперед/назад	Длительное нажатие

**Примечание:**

- Если не удается полностью вставить диск или проиграть его, проверьте, чтобы диск был вставлен стороной с записью вниз. Прежде чем вставлять диск снова, нажмите кнопку EJECT и проверьте, не поврежден ли диск.
- Если диск вставлен стороной с записью вверх, то через несколько секунд он будет выброшен автоматически.
- Если встроенный проигрыватель КД не может работать надлежащим образом, на дисплее появляется сообщение об ошибке (например, "ERR-14"). Смотрите раздел "Сообщения об ошибках встроенного проигрывателя КД" на стр. 17.

Основные приемы работы с приемником

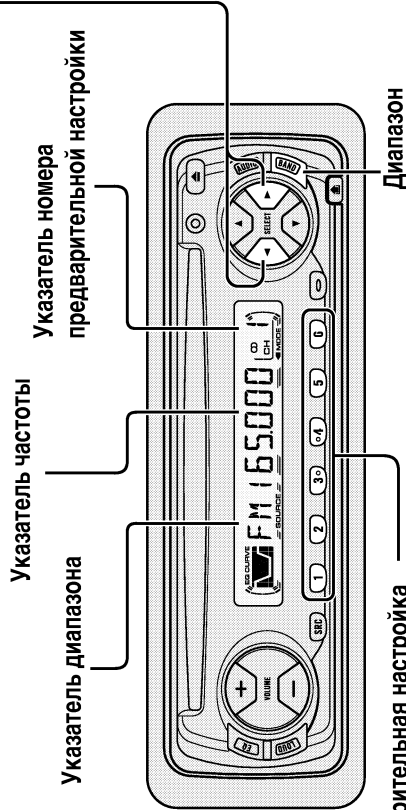
Ручная настройка и поиск

- Вы можете выбрать способ настройки, изменяя время нажатия на кнопку ◀▶.

Ручная настройка (пошаговая)	0,5 секунды или менее
Поисковая настройка	0,5 секунды или более

Примечание:

- Если Вы будете продолжать нажимать на кнопку более 0,5 секунды, то можете пропустить радиовещательные станции. Поисковая настройка начнется сразу же, как только Вы отпустите кнопку.
- При настройке на стереостанцию загорается индикатор стереозвуча "CD".



Предварительная настройка

- Вы можете занести радиовещательные станции в память для кнопок с номерами от 1 до 6, чтобы быстро вызывать эти станции нажатием на кнопку.

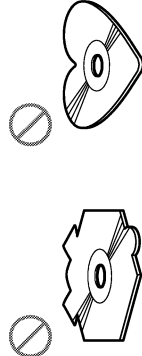
Вызов предварительно настроенной станции	2 секунды или менее
Запоминание предварительной настроенной станции	2 секунды или более

Примечание:

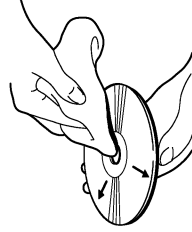
- В память можно занести до 18 станций FM (УКВ) диапазона (по 6 в диапазонах FM1, FM2 и FM3) и 6 станций MW/LW (СВ/ДВ) диапазона.
- Для вызова станций, занесенных в память под номерами 1–6, можно также использовать кнопки ▲ или ▼.

Предостережение

- Play only CDs bearing the Compact Disc Digital Audio mark.



- This product is designed for use with conventional, fully circular CDs only. Use of shaped CDs are not recommended for this product.
- Check all CDs before playing and discard cracked, scratched or warped discs.
- Normal playback of CD-R discs other than those recorded with a music CD recorder may not be possible.
- Playback of music CD-R discs, even those recorded with a music CD recorder, may not be possible with this product due to disc characteristics or scratches or dirt on the disc.
- Dirt or condensation on the lens inside this product may also prevent playback.
- Titles and other text information recorded on a CD-R disc may not be displayed by this product.
- Read the precautions with the CD-R discs before using.



- Wipe dirty or damp discs outward from the center with a soft cloth.
- Avoid touching the recorded (iridescent) surface when handling discs.
- Store discs in their cases when not in use.
- Keep discs out of direct sunlight and high temperatures.
- Do not affix labels or apply chemicals to discs.
- Condensation may collect inside the player when using the heater in cold weather, interfering with playback. Turn it off for an hour or so and wipe damp discs with a soft cloth.
- Road shocks may interrupt CD playback.

**Built-in CD Player's Error Message**

When problems occur with CD playback, an error message appears on the display. Refer to the table below to identify the problem, then take the suggested corrective action. If the error persists, contact your dealer or your nearest PIONEER Service Center.

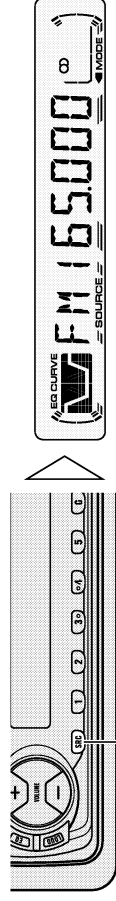
Message	Possible cause	Recommended action
ERR- 11, 12, 17, 30	Dirty disc.	Clean the disc.
ERR- 11, 12, 17, 30	Scratched disc.	Replace the disc.
ERR- 14	Unrecorded CD.	Check the disc.
ERR- 10, 11, 12, 14, 17, 30, A0	Electrical or mechanical problem.	Turn the ignition ON and OFF, or switch to a different source, then back to the CD player.
HEAT	CD player overheating.	Discontinue play until the machine temperature drops.

Ниже объясняются начальные действия, необходимые для того, чтобы послушать музыку.

**Примечание:**

- Загрузка диска в изделие. (См. стр. 6.)

**1. Выберите желаемый источник (например, приемник).**



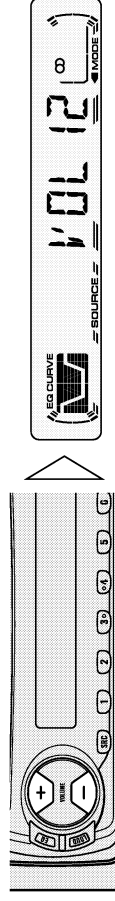
Каждое нажатие меняет источник...

При каждом нажатии на кнопку SOURCE желаемый источник выбирается в следующем порядке:  
Встроенный проигрыватель КД → "Радиоприемник"

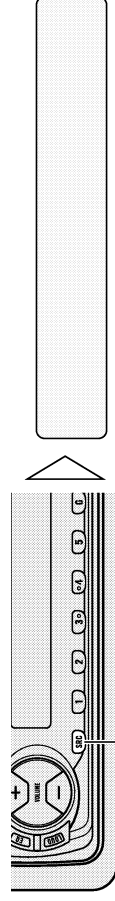
**Примечание:**

- Источник звука не будет изменяться, если диск не загружен.
- Если сине-белый провод изделия подключен ко входу релейного управления автомобильной антенной, то при включении питания данного изделия выдвигается автомобильная антенна.

**2. Увеличьте или уменьшите уровень громкости.**



**3. Выключите источник (OFF).**



Держать нажатой 1 секунду

## О данном изделии

Диапазон принимаемых частот радиоприемника соответствует частотам, используемым в Европе, Азии, на Ближнем Востоке, в Африке и Океании. При использовании в других районах приемник может не обеспечивать надлежащий прием.

## О данной инструкции

Данное изделие отличается рядом сложных функций, обеспечивающих высококачественный прием и работу устройств. Вся конструкция разрабатывалась как можно более простой в эксплуатации, но тем не менее некоторые функции требуют пояснений. Настоящая инструкция по эксплуатации предназначена для того, чтобы помочь Вам наиболее полно использовать возможности данного изделия и получить с его помощью максимум удовольствия.

Мы рекомендуем Вам полностью прочесть инструкцию и ознакомиться с функциями и их действием до того, как Вы начнете пользоваться изделием. Особенно важно прочесть и соблюдать "Меры предосторожности", описанные на этой странице и в других разделах.

## Меры предосторожности

### Примечание:

- В соответствии со статьей Закона Российской Федерации "О защите прав потребителей и Постановлением Правительства Российской Федерации №720 от 16 июня 1997 года Pioneer Europe NV оглашает следующие сроки работы для продукции, поставляемой на российский рынок.

Радиоэлектронная аппаратура для автомобилей : 6 лет  
Другое (наушники, микрофоны и т. п.) : 5 лет

- Держите настоящую инструкцию под руками в качестве справочника по правилам эксплуатации и необходимым мерам предосторожности.
- Никогда не делайте звук слишком громким, чтобы можно было слышать внешние звуки.
- Предохраняйте изделие от влаги.
- При отсоединении аккумуляторной батареи все установки в памяти стираются, и их нужно программировать заново.

## В случае неисправности

Если настоящее изделие не будет работать надлежащим образом, свяжитесь со своим дилером или ближайшей мастерской, уполномоченной обслуживать продукцию компании Pioneer.

## General

Power source ..... 14.4 V DC (10.8 – 15.1 V allowable)  
Grounding system ..... Negative type  
Max. current consumption ..... 10.0 A  
Dimensions  
(mounting size) ..... 178 (W) × 50 (H) × 159 (D) mm  
(front face) ..... 188 (W) × 58 (H) × 19 (D) mm  
Weight ..... 1.4 kg

## Amplifier

Maximum power output ..... 45 W × 4  
Continuous power output ..... 25 W × 4  
(DIN45324, +B = 14.4 V)  
Load impedance ..... 4 Ω (4 – 8 Ω allowable)  
Preout maximum output level/  
output impedance ..... 2.2 V/1 kΩ  
Equalizer (3-Band Equalizer)  
(Low) ..... Level: ±12 dB  
(Mid) ..... Level: ±12 dB  
(High) ..... Level: ±12 dB  
Loudness contour  
(Low) ..... +3.5 dB (100 Hz), +3 dB (10 kHz)  
(Mid) ..... +10 dB (100 Hz), +6.5 dB (10 kHz)  
(High) ..... +11 dB (100 Hz), +11 dB (10 kHz)  
(volume: –30 dB)

## CD player

System ..... Compact disc audio system  
Usable discs ..... Compact disc  
Signal format ..... Sampling frequency: 44.1 kHz  
Number of quantization bits: 16; linear  
Frequency characteristics ..... 5 – 20,000 Hz (±1 dB)  
Signal-to-noise ratio ..... 94 dB (1 kHz) (IEC-A network)  
Dynamic range ..... 92 dB (1 kHz)  
Number of channels ..... 2 (stereo)

## FM tuner

Frequency range ..... 65 – 74 MHz  
87.5 – 108 MHz  
Usable sensitivity ..... 10 dBf  
(0.9 μV/75 Ω, mono, S/N: 30 dB)  
50 dB quieting sensitivity ..... 15 dBf  
(1.5 μV/75 Ω, mono)  
Signal-to-noise ratio ..... 70 dB (IEC-A network)  
Distortion ..... 0.3% (at 65 dBf, 1 kHz, stereo)  
Frequency response ..... 30 – 15,000 Hz (±3 dB)  
Stereo separation ..... 40 dB (at 65 dBf, 1 kHz)

## MW tuner

Frequency range ..... 531 – 1,602 kHz (9 kHz)  
Usable sensitivity ..... 18 μV (S/N: 20 dB)  
Selectivity ..... 50 dB (±9 kHz)

## LW tuner

Frequency range ..... 153 – 281 kHz  
Usable sensitivity ..... 30 μV (S/N: 20 dB)  
Selectivity ..... 50 dB (±9 kHz)

## Note:

- Specifications and the design are subject to possible modification without notice due to improvements.

<b>Указатель кнопок</b> .....	<b>2</b>
● Главный блок	
<b>Перед использованием данного изделия</b> .....	<b>3</b>
О данном изделии .....	3
О данной инструкции .....	3
Меры предосторожности .....	3
В случае неисправности .....	3
<b>Основные приемы работы</b> .....	<b>4</b>
Чтобы слушать музыку .....	4
Основные приемы работы с приемником .....	5
● Ручная настройка и поиск	
● Предварительная настройка	
● Диапазон	
Основные приемы работы со встроенным проигрывателем КД .....	6
● Слот загрузки КД	
● Выбор	
● Поиск треков и ускоренное проигрывание вперед/назад	
<b>Основные режимы работы приемника</b> .....	<b>7</b>
● Полковая настройка на местные станции	
● Запоминание лучших станций (BSM)	
<b>Пользование встроенным проигрывателем КД</b> .....	<b>8</b>
● Повторное проигрывание	
● Проигрывание в случайной последовательности	
● Сканирующее проигрывание	
● Пауза	
<b>Настройка звучания</b> .....	<b>9</b>
Выбор кривой эквалайзера .....	9
Вход в Аудио меню .....	9
Функции Аудио меню .....	10
● Регулировка баланса (FADER)	
● Подстройка кривых эквалайзера (EQ)	
● Регулировка громкости (LOUD)	
● Функция Акцентирование фронтального звучания (FIE)	
● Регулировка уровня источника (SLA)	
<b>Снятие и установка передней панели</b> .....	<b>13</b>
Способ предупреждения кражи .....	13
● Снятие передней панели	
● Установка передней панели	
<b>Прочие функции</b> .....	<b>14</b>
Установка времени .....	14
Индикация времени .....	15
Отключение звука при работе сотового телефона .....	15
<b>Проигрыватель КД и уход за ним</b> ....	<b>16</b>
Меры предосторожности .....	16
Сообщения об ошибках встроенного проигрывателя КД .....	17
<b>Спецификации</b> .....	<b>18</b>

**Главный блок**

